

GREGO II

OPCIÓN 1: JENOFONTE

I.- TRADUCCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

JENOFONTE PROPONE ESPERAR ALLÍ

Ἀκούσαντες ταῦτα οἱ στρατιῶται ἤσθησάν τε καὶ ἐψηφίσαντο πλεῖν αὐτὸν ὡς τάχιστα. Μετὰ τοῦτον Ξενοφῶν ἀνέστη καὶ ἔλεξεν ᾧδε. «Χειρίσοφος μὲν δὴ ἐπὶ πλοῖα στέλλεται, ἡμεῖς δὲ ἀναμενοῦμεν».

NOTAS. 1. ἤσθησαν, de ἥδομαι. 2. ψηφίζω, 'decidir por votación'. 3. Ξενοφῶν, -ῶντος, 'Jenofonte'. 4. ἀνέστη, de ἀνίστημι. 5. Χειρίσοφος, -ου, 'Quirisofo'(general de Ciro el Joven).

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: cuatro puntos)

a) Contestar a TRES de estas cuatro PREGUNTAS:

1. Análisis sintáctico de Ἀκούσαντες ταῦτα οἱ στρατιῶται ἤσθησάν τε καὶ ἐψηφίσαντο πλεῖν αὐτὸν ὡς τάχιστα.
2. Análisis morfológico de ἤσθησαν, πλοῖα y ἀναμενοῦμεν.
3. Participación de Jenofonte en los sucesos relatados en *Anábasis*.
4. Cite y **explique** algunos ejemplos de vocabulario actual relacionados con ἀκούω 'escuchar, oír', μετά 'después de, cambio' y αὐτός 'él mismo'.

b) Contestar obligatoriamente a UNA de estas dos PREGUNTAS:

1. Causa mitológica e histórica de la guerra de Troya.
2. Sócrates y su escuela en las *Nubes* de Aristófanes.

OPCIÓN 2: PLATÓN

I.- TRADUCCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

SÓCRATES SE APROXIMA A SU FINAL

Σωκράτης δὲ περιελθὼν, ἐπειδὴ αὐτῷ βαρύνεσθαι ἔφη τὰ σκέλη, κατεκλίθη ὕπιος ... καὶ ἅμα ἐφαπτόμενος αὐτοῦ οὗτος ὁ δοῦς τὸ φάρμακον, διαλιπὼν χρόνον ἐπεσκόπει τοὺς πόδας καὶ τὰ σκέλη.

NOTAS. 1. κατεκλίθη, de κατακλίνω. 2. ὕπιος, complemento predicativo. 3. αὐτοῦ, genitivo, régimen de ἐφαπτόμενος. 4. δοῦς, part. aor. de δίδωμι. 5. διαλιπὼν, de διαλείπω.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: cuatro puntos)

a) Contestar a TRES de estas cuatro PREGUNTAS:

1. Análisis sintáctico de διαλιπὼν χρόνον ἐπεσκόπει τοὺς πόδας καὶ τὰ σκέλη.
2. Análisis morfológico de περιελθὼν, σκέλη, ἐπεσκόπει.
3. Proceso de Sócrates: causas y desenlace.
4. Cite y **explique** algunos ejemplos de vocabulario actual relacionados con κλινή 'cama' χρόνος 'tiempo' y πούς, ποδός 'pie'.

b) Contestar obligatoriamente a UNA de estas dos PREGUNTAS:

1. Causa mitológica e histórica de la guerra de Troya.
2. Sócrates y su escuela en las *Nubes* de Aristófanes.

GREGO II

OPCIÓN 1: XENOFONTE

I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

JENOFONTE PROPÓN AGARDAR ALÍ

Ἀκούσαντες ταῦτα οἱ στρατιῶται ἤσθησάν τε καὶ ἐψηφίσαντο πλεῖν αὐτὸν ὡς τάχιστα. Μετὰ τοῦτον Ξενοφῶν ἀνέστη καὶ ἔλεξεν ᾧδε. «Χειρίσοφος μὲν δὴ ἐπὶ πλοῖα στέλλεται, ἡμεῖς δὲ ἀναμενοῦμεν».

NOTAS. 1. ἤσθησαν, de ἤδομαι. 2. ψηφίζω, 'decidir por votación'. 3. Ξενοφῶν, -ῶντος, 'Xenofonte'. 4. ἀνέστη, de ἀνίστημι. 5. Χειρίσοφος, -ου, 'Quirísofo'(xeneral de Ciro o Xove).

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)

a) Contestar a TRES destas catro PREGUNTAS:

1. Análise sintáctica de Ἀκούσαντες ταῦτα οἱ στρατιῶται ἤσθησάν τε καὶ ἐψηφίσαντο πλεῖν αὐτὸν ὡς τάχιστα.
2. Análise morfolóxica de ἤσθησαν, πλοῖα e ἀναμενοῦμεν.
3. Participación de Xenofonte nos sucesos relatados en *Anábasis*.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con ἀκούω, 'escoitar, oír', μετά 'despois de, cambio' e αὐτός, 'el mesmo'.

b) Contestar obrigatoriamente a UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. Causa mitolóxica e histórica da guerra de Troia.
2. Sócrates e a súa escola en *As Nubes* de Aristófanes.

OPCIÓN 2: PLATÓN

I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

SÓCRATES ACHÉGASE AO SEU FINAL

Σωκράτης δὲ περιελθὼν, ἐπειδὴ αὐτῷ βαρύνεσθαι ἔφη τὰ σκέλη, κατεκλίθη ὕπιος ... καὶ ἅμα ἐφαπτόμενος αὐτοῦ οὗτος ὁ δοῦς τὸ φάρμακον, διαλιπὼν χρόνον ἐπεσκόπει τοὺς πόδας καὶ τὰ σκέλη.

NOTAS. 1. κατεκλίθη, de κατακλίνω. 2. ὕπιος, complemento predicativo. 3. αὐτοῦ, xenitivo, réxime de ἐφαπτόμενος. 4. δοῦς, part. aor. de δίδωμι. 5. διαλιπὼν, de διαλείπω.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)

a) Contestar a TRES destas catro PREGUNTAS:

1. Análise sintáctica de διαλιπὼν χρόνον ἐπεσκόπει τοὺς πόδας καὶ τὰ σκέλη.
2. Análise morfolóxica de περιελθὼν, σκέλη, ἐπεσκόπει.
3. Proceso de Sócrates: causas e desenlace.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con κλινή 'cama', χρόνος 'tempo' e πούς, ποδός 'pé'.

b) Contestar obrigatoriamente a UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. Causa mitolóxica e histórica da guerra de Troia.
2. Sócrates e a súa escola en *As Nubes* de Aristófanes.

PROBAS DE ACCESO Á UNIVERSIDADE (ABAU)

CONVOCATORIA DE XUÑO
Curso 2018-2019

CRITERIOS DE AVALIACIÓN

GREGO II
(Cód. 32)

Consonte o programa vixente e os novos acordos adoptados, o labor de tradución e de coñecemento práctico da lingua grega considérase básico e non sustituíble por ningún outro labor de estudos literarios, lingüísticos, histórico-culturais, etc. En consecuencia, dos **DEZ (10)** puntos posibles reservaranse **SEIS (6)** para a cualificación da tradución; as respostas ao temario contribuirán á cualificación final cun máximo de **TRES (3)** puntos; a pregunta sobre a lectura de obras literarias cualificarase como máximo con **UN (1)** punto.

Na **TRADUCIÓN** consideraranse faltas os erros cometidos tanto na interpretación gramatical (morfoloxía e sintaxe) como na léxica (erro na consulta do dicionario). Valorarase positivamente a corrección e soltura sintáctica da tradución.

Nas **PREGUNTAS** valoraranse tanto os contidos —cantidade e calidade de coñecementos— como a forma en que son expostos: corrección e soltura léxica, sintáctica, ortográfica, etc.

Lémbrese tamén que en ningún caso será válido que o alumno traduza o texto dunha opción e responda as preguntas da outra opción.

É evidente que un exame en branco será cualificado con **CERO (0)** puntos.

Santiago, 15 de xuño de 2019

A coordinadora



María José García Blanco
mariajose.garcia.blanco@usc.es
Tfno. 881 811 885 - 620 568 292

GREGO II

OPCIÓN 1: JENOFONTE

I.- TRADUCCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

TEBAS PIDE AYUDA A ATENAS

Οἱ δὲ Θηβαῖοι εὐθὺς μὲν μετὰ τὴν μάχην ἔπεμψαν εἰς Ἀθήνας ἄγγελον καὶ ἅμα δὲ βοηθεῖν ἐκέλευον, λέγοντες ὡς νῦν ἐξείη Λακεδαιμονίους αὐτοὺς τιμωρήσασθαι.

NOTAS.- 1. ἐξείη, de ἔξιμι. 2. Λακεδαιμόνιος, -ου, 'lacedemonio, espartano'. 3. αὐτοὺς, se refiere a tebanos y atenienses. 4. τιμωρήσασθαι, de τιμωρέω 'vengarse de' + acusativo.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: cuatro puntos)

a) Contestar a TRES de estas cuatro PREGUNTAS:

1. Análisis sintáctico de Οἱ δὲ Θηβαῖοι εὐθὺς μὲν μετὰ τὴν μάχην ἔπεμψαν εἰς Ἀθήνας.
2. Análisis morfológico de ἔπεμψαν, λέγοντες y τιμωρήσασθαι.
3. Causas, combatientes y desenlace de la guerra del Peloponeso.
4. Cite y **explique** algunos ejemplos de vocabulario actual relacionados con ἄγγελος 'mensajero', αὐτός 'él mismo' y λέγω/λόγος 'decir'/'palabra, dicho'.

b) Contestar obligatoriamente a UNA de estas dos PREGUNTAS:

1. Consecuencias de la cólera de Aquiles.
2. El crimen cometido por Edipo, ¿se conoce desde el principio de la obra de Sófocles?

OPCIÓN 2: PLATÓN

I.- TRADUCCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

PROMETEO AYUDA A LA ESPECIE HUMANA

Ἀπορία οὖν σχόμενος ὁ Προμηθεὺς ἦντινα σωτηρίαν τῷ ἀνθρώπῳ εὐροί, κλέπτει Ἡφαίστου καὶ Ἀθηνᾶς τὴν ἔντεχνον σοφίαν σὺν πυρί ... καὶ οὕτω δὴ δωρεῖται ἀνθρώπῳ.

NOTAS: 1. Ἀπορία οὖν σχόμενος 'estando en la dificultad'/'no sabiendo'. 2. σχόμενος, de ἔχω. 3. Προμηθεὺς, -έως, Prometeo (uno de los titanes en la mitología griega). 4. ἦντινα, de ὅστις, ἦτις, ὅτι. 5. εὐροί, de εὐρίσκω, 3ª sg. optativo de aoristo.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: cuatro puntos)

a) Contestar a TRES de estas cuatro PREGUNTAS:

1. Análisis sintáctico de κλέπτει Ἡφαίστου καὶ Ἀθηνᾶς τὴν ἔντεχνον σοφίαν σὺν πυρί.
2. Análisis morfológico de σχόμενος, ἦντινα y δωρεῖται.
3. Causas de la muerte de Sócrates.
4. Cite y **explique** algunos ejemplos de vocabulario actual relacionados con ἄνθρωπος 'hombre, ser humano', κλέπτω 'robar' y πῦρ, πυρός 'fuego'.

b) Contestar obligatoriamente a UNA de estas dos PREGUNTAS:

1. Consecuencias de la cólera de Aquiles.
2. El crimen cometido por Edipo, ¿se conoce desde el principio de la obra de Sófocles?

GREGO II

OPCIÓN 1: XENOFONTE

I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

TEBAS PIDE AXUDA A ATENAS

Οἱ δὲ Θηβαῖοι εὐθὺς μὲν μετὰ τὴν μάχην ἔπεμψαν εἰς Ἀθήνας ἄγγελον καὶ ἅμα δὲ βοηθεῖν ἐκέλευον, λέγοντες ὡς νῦν ἐξείη Λακεδαιμονίους αὐτοὺς τιμωρήσασθαι.

NOTAS.- 1. ἐξείη, de ἐξειμι. 2. Λακεδαιμόνιος, -ου 'lacedemonio, espartano'. 3. αὐτοὺς, refírese a tebanos e atenienses. 4. τιμωρήσασθαι, de τιμωρέω 'vingarse de' + acusativo.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)

a) Contestar a TRES destas catro PREGUNTAS:

1. Análise sintáctica de Οἱ δὲ Θηβαῖοι εὐθὺς μὲν μετὰ τὴν μάχην ἔπεμψαν εἰς Ἀθήνας.
2. Análise morfolóxica de ἔπεμψαν, λέγοντες e τιμωρήσασθαι.
3. Causas, combatentes e desenlace da guerra do Peloponeso.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con ἄγγελος 'mensaxeiro', αὐτός 'el mesmo' e λέγω/λόγος 'dicir'/'palabra, dito'.

b) Contestar obrigatoriamente a UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. Consecuencias da cólera de Aquiles
2. O crime cometido por Edipo, coñécese desde o principio da obra de Sófocles?

OPCIÓN 2: PLATÓN

I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: seis puntos)

PROMETEO AXUDA Á ESPECIE HUMANA

Ἀπορία οὖν σχόμενος ὁ Προμηθεὺς ἦντινα σωτηρίαν τῷ ἀνθρώπῳ εὐροι, κλέπτει Ἡφαίστου καὶ Ἀθηνᾶς τὴν ἔντεχνον σοφίαν σὺν πυρί ... καὶ οὕτω δὴ δωρεῖται ἀνθρώπῳ.

NOTAS: 1. Ἀπορία οὖν σχόμενος 'estando na dificultade'/'non sabendo'. 2. σχόμενος, de ἔχω. 3. Προμηθεὺς, -έως, Prometeo (un dos titáns na mitoloxía grega). 4. ἦντινα, de ὅστις, ἦτις, ὅτι. 5. εὐροι, de εὕρισκω 3ª sg. optativo de aoristo.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: catro puntos)

a) Contestar a TRES destas catro PREGUNTAS:

1. Análise sintáctica de κλέπτει Ἡφαίστου καὶ Ἀθηνᾶς τὴν ἔντεχνον σοφίαν σὺν πυρί.
2. Análise morfolóxica de σχόμενος, ἦντινα e δωρεῖται.
3. Causas da morte de Sócrates.
4. Cite e **explique** algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con ἄνθρωπος 'home, ser humano', κλέπτω 'roubar' e πῦρ, πυρός 'fogo'.

b) Contestar obrigatoriamente a UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. Consecuencias da cólera de Aquiles
2. O crime cometido por Edipo, coñécese desde o principio da obra de Sófocles?

PROBAS DE ACCESO Á UNIVERSIDADE (ABAU)

CONVOCATORIA DE XULLO
Curso 2018-2019

CRITERIOS DE AVALIACIÓN

GREGO II
(Cód. 32)

Consonte o programa vixente e os novos acordos adoptados, o labor de tradución e de coñecemento práctico da lingua grega considérase básico e non sustituíble por ningún outro labor de estudos literarios, lingüísticos, histórico-culturais, etc. En consecuencia, dos **DEZ (10)** puntos posibles reservaranse **SEIS (6)** para a cualificación da tradución; as respostas ao temario contribuirán á cualificación final cun máximo de **TRES (3)** puntos; a pregunta sobre a lectura de obras literarias cualificarase como máximo con **UN (1)** punto.

Na **TRADUCIÓN** consideraranse faltas os erros cometidos tanto na interpretación gramatical (morfoloxía e sintaxe) como na léxica (erro na consulta do dicionario). Valorarase positivamente a corrección e soltura sintáctica da tradución.

Nas **PREGUNTAS** valoraranse tanto os contidos —cantidade e calidade de coñecementos— como a forma en que son expostos: corrección e soltura léxica, sintáctica, ortográfica, etc.

Lémbrese tamén que en ningún caso será válido que o alumno traduza o texto dunha opción e responda as preguntas da outra opción.

É evidente que un exame en branco será cualificado con **CERO (0)** puntos.

Santiago, 10 de xullo de 2019

A coordinadora



María José García Blanco
mariajose.garcia.blanco@usc.es
Tfno. 881 811 885 - 620 568 292